

Der Herbst ist Nordisch



4	GRUSSWORT
6	FEIERN. GENIESSEN
8	KLIMA. ENERGIE. UMWELT
11	LITERATUR
18	PROGRAMMÜBERSICHT
20	KUNST. MUSIK
25	FESTIVALS
28	NORDISCHER FILMKLUB
32	IMPRESSUM
33	ADRESSEN
34	FELLESHUS

Goddag, hyvää päivää, góðan daginn und god dag!

„Jeder für sich und doch gemeinsam.“ Bei der Einweihung der Nordischen Botschaften im Herbst 1999 gab Königin Margrethe II. von Dänemark das Motto für die künftige Zusammenarbeit der fünf nordischen Nationen – **Dänemark, Finnland, Island, Norwegen** und **Schweden** – vor. Doch war es nicht nur ein Wunsch, der hier mit Blick auf die Zukunft im gemeinsamen Gebäude formuliert wurde. Vielmehr charakterisiert dieser Leitsatz in der Rückschau auch die jahrzehnte-, ja, jahrhundertelangen nordischen Beziehungen, aus denen der gemeinschaftliche Bau als logische Entwicklung entstand. Nicht aus Not hat man sich hier zusammengeschlossen, sondern vor dem Hintergrund einer gemeinsamen Geschichte, gemeinsamer Sprachen sowie gemeinsamer Werte und Überzeugungen. Ein weltweit einzigartiges Projekt.

Augenfälliger als im Entwurf des Architektenbüros Berger + Parkkinen kann der Gedanke einer starken Gemeinschaft aus lauter Individualisten wohl kaum Gestalt annehmen. Das in Berlin inzwischen berühmte Kupferband verbindet das Fellehus (Gemeinschaftshaus) und die fünf Botschaften, die wiederum von Architekten aus den jeweiligen Ländern ganz unterschiedlich gestaltet wurden. So braucht es hier nur wenige Schritte über Nord- und Ostsee (jeweils symbolisiert durch Wasserbassins zwischen den Gebäuden) für das Gefühl, tatsächlich in einem anderen Land zu sein – ohne „den Norden“ dabei jemals zu verlassen.

Mit dem gemeinschaftlich genutzten Fellehus haben sich die Nordischen Botschaften in den vergangenen zehn Jahren zum Zentrum nordischer Kunst und Kultur entwickelt. Künstler und Autoren, Regisseure, Designer und Architekten, Komponisten und Musiker wurden in Ausstellungen vorgestellt, kamen zu Lesungen,

Filmvorführungen, Diskussionen und Konzerten. Dabei haben viele dieser Gäste heute nur noch kurze Anreisewege: Berlin zieht Kreative aus dem ganzen Norden an, die in der weltoffenen Atmosphäre der Stadt ideale Arbeitsbedingungen finden und ihrerseits zu dieser Aura beitragen.

Ebenso zieht es die Deutschen und die Berliner in den Norden – und in die Nordischen Botschaften, sei es, um „nur einmal zu schauen“, zu Veranstaltungen oder in die Kantine im Fellehus, die für alle offen ist. Und wenn wir in diesem Herbst gemeinsam mit Ihnen das zehnjährige Bestehen unserer Botschaften feiern, besteht für Besuche sogar noch mehr Anlass. Genießen Sie die nordische Gastfreundschaft und lassen Sie sich von der Vielfalt in unserer Einheit überraschen.

Hjertelig velkommen, tervetuloa, verið velkomin, hjärtligt välkomna!

Carsten Søndergaard, Botschafter von Dänemark
 Harry Helenius, Botschafter von Finnland
 Ólafur Davidsson, Botschafter von Island
 Sven Erik Svedman, Botschafter von Norwegen
 Ruth Jacoby, Botschafterin von Schweden



Do 10.09.09 bis So 27.09.09

Felleshus

Architektur in Zeiten des Klimawandels Ausstellung Die Visionen

Nachhaltigkeit in der Architektur: Zehn dänische Architekturbüros wurden herausgefordert, „sustainable“ zu denken und Ideen zu entwickeln, die mit kleinen Holzboxen nachgebaut wurden. In einer Gesamtinstallation aus Obstkisten, die Innen- und Außenraum miteinbeziehen, werden die Modelle mit Zeichnungen und Entwürfen spielerisch dem Publikum präsentiert und regen zum Nachdenken über die Bedeutung der Architektur für die Zukunft an.

Mit Entwürfen von White, Vandkunsten, Dorte Mandrup, KHR, Cobe, Claus Hermansen Arkitekter, Un Souffle sur la Ville, BSAA, Christensen&Co, SEA+EFFEKT. Eine Ausstellung der Dänischen Botschaft

Oktober bis Dezember

Felleshus

Kreative Energie Ausstellung Nordische Ideen für den Klimaschutz

80 (!) Prozent des gesamten Energiebedarfs Islands werden aus erneuerbaren Quellen gewonnen – im wahrsten Sinne des Wortes, speist sich doch ein beträchtlicher Teil aus Geothermie und Wasserkraft. In Finnland entsteht ein Wohngebiet, das sowohl gemütlich als auch gänzlich CO₂-neutral werden soll, in Schweden werden Solarsysteme speziell für nordische Regionen entwickelt, in Norwegen plant man schwimmende Windräder und testet Algen als Biosprit, und die dänische Insel Samsø ist nicht nur energieautark, sondern hat sogar einen negativen ökologischen Fußabdruck: Die Kreativität kennt in den nordischen Ländern kaum Grenzen, wenn es um Energiefragen und Klimaschutz geht. Im Vorwege des im Dezember in Kopenhagen stattfindenden UN-Klimagipfels präsentieren wir einzelne realisierte Projekte und Zukunftsvisionen und informieren über nordische Umweltforschung und -politik.

Begleitend zur Ausstellung werden auch Diskussionsveranstaltungen stattfinden. Über die Termine informieren wir Sie auf unserer Homepage.

Di 06.10.09 19:00

Felleshus

Kreative Energie Diskussion

Nordische Ideen für den Klimaschutz

Nationale Lösungen für den globalen Klimawandel sind nur bedingt wirksam. Kann die Zusammenarbeit der Nordischen Länder hier Vorbild sein? Wo sind Erfolge zu verzeichnen, in welchen Bereichen gibt es Verbesserungsbedarf?

Details zur Veranstaltung veröffentlichen wir auf unserer Homepage.

Di 06.10.09 bis So 25.10.09

Felleshus

Architektur in Zeiten des Klimawandels Ausstellung

Die Projekte

Segelnde Schulen in Indien, Windmühlen im 43. Stock und das energieeffizienteste Gebäude Europas – dies sind nur einige der innovativen Projekte aus der Hand von dänischen Ingenieuren und Architekten. 29 Büros zeigen über 140 Beispiele für architektonische oder bautechnische Lösungen, die würdige und nachhaltige Lebensbedingungen in aller Welt schaffen.

New Life Copenhagen Installation

New Life Copenhagen ist ein Kunst- und Sozialexperiment, das im Rahmen der UN-Klimakonferenz (COP15) in Kopenhagen im Dezember entsteht. Zur Ausstellung werden auch Kunstaktionen des Projektes präsentiert.

Am 19. Oktober findet unter dem Titel „Architektur als Impulsgeber gesellschaftlichen Wandels?“ ein Themenabend zur Ausstellung statt.

Eine Ausstellung des Dänischen Architektur Centers. Installation kuratiert von Wooloo Productions und Christian Skovbjerg Jensen.

Fr 20.11.09

Felleshus

Education and Climate Change Konferenz

Eine internationale Konferenz über Klimawandel und Bildung, organisiert von der Dänischen Pädagogischen Universität Århus in Zusammenarbeit mit der Dänischen Botschaft.

Detaillierte Informationen finden Sie unter www.daenemark.org.



Fünf Literaturabende unter dem Titel „Entdeckungen“: Jeweils ein angesehener, arrivierter Autor/Autorin wird eingeladen, eine/n Nachwuchsschriftstellerin/-schriftsteller zu einer gemeinsamen Lesung mitzubringen.

Fr 11.09.09 19:00

Felleshus

Jørn Utzon's Sydney Opera House Buchpräsentation

Die Fotografin Katarina Stübe und Jan Utzon – Sohn des legendären Architekten Jørn Utzon – stellen gemeinsam mit Helmut Krauss ihr Buch vor, in dem sie das berühmte Opernhaus in Sydney und das Werk Jørn Utzons porträtieren. Eine fotografische Reise durch bislang unbekannte Aufnahmen des australischen Wahrzeichens, ergänzt durch zum Teil unveröffentlichtes Material aus dem privaten Archiv der Familie Utzon.

Eine Veranstaltung der Dänischen Botschaft

Di 15.09.09 19:30

Felleshus

Kjell Askildsen und Ingrid Z. Aanestad Entdeckungen. Norwegen

Hinrich Schmidt-Henkel Moderation

Fast ein halbes Jahrhundert liegt zwischen Kjell Askildsens Debüt und dem Erscheinen des ersten Romans von Ingrid Z. Aanestad. Dass der große Meister der norwegischen Literatur für diese Doppellesung ausgerechnet die junge Autorin ausgewählt hat, die spätestens mit ihrem zweiten Buch „Eg kjem med toget“ (Ich komme mit dem Zug) zu den wichtigen Nachwuchstalenten des Landes gezählt wird, mag kaum verwundern: Beide werden von der Kritik einhellig für ihre karge, klare Sprache gelobt, ohne je ein Wort zu viel. Hat sich Aanestad hier etwas von dem bald 80jährigen Doyen abgeschaut? Oder ist dieser Stil „typisch norwegisch“? Und was ist neu in der neuen Generation?

Eine Veranstaltung der Norwegischen Botschaft in Kooperation mit NORLA, dem internationalen Literaturfestival berlin und dem Luchterhand Literaturverlag

Sa 19.09.09 19:30

Felleshus

Henning Mankell Entdeckungen. Schweden

Auch bei einem Star wie Henning Mankell gibt es immer wieder viel zu entdecken. Denn glücklicherweise hat sich der Autor nicht in den Ruhestand begeben, nachdem die Krimiserie um den melancholischen Ystader Kommissar Kurt Wallander vor zehn Jahren offiziell zu Ende ging. Über zehn Romane hat Mankell in den letzten Jahren geschrieben, darunter auch Bücher, in denen er sich erzählerisch mit seiner Wahlheimat Afrika und dem europäisch-afrikanischen Verhältnis auseinandersetzt. Und sogar Wallander-Freunde kommen bald wieder auf ihre Kosten: In diesem Sommer erschien in Schweden unter dem Titel „Den orolige mannen“ (Der unruhige Mann) ein neuer Band. Es gebe einfach doch noch etwas zu erzählen, so Mankell. Und für uns zu entdecken.

Dieser Termin gilt unter Vorbehalt. Wir bitten Sie, sich auf unserer Homepage zu informieren, ob die Veranstaltung wie geplant an diesem Tag stattfinden kann.

Eine Veranstaltung der Schwedischen Botschaft

Di 27.10.09 20:00

Felleshus

Nord Nordost Lesung

Nordisch-baltische Lyrik

Nicht nur die Nordischen Botschaften feiern in diesem Herbst ihr zehnjähriges Jubiläum, auch der (virtuelle) Spatenstich für die internationale Poesie-Website lyrikline.org liegt zehn Jahre zurück. Grund genug für eine ebenso internationale Festwoche, in denen viele Kulturinstitute und Botschaften in Berlin zu Gedichtlesungen einladen. Bei uns erwarten Sie gleich vier Lyriker aus vier Ländern: **Elo Viiding** aus Estland, **Lauri Otonkoski** aus Finnland, **Steinunn Sigurðardóttir** aus Island und **Simen Hagerup** aus Norwegen. Dazu: (sehr) kurze Filme aus dem Programm des Zebra Poetry Film Festivals. Das vollständige Programm der Festwoche finden Sie unter www.lyrikline.org. In Kooperation mit lyrikline.org, der Botschaft von Estland, dem Finnland Institut Berlin und Sagenhaftes Island: Ehrengast der Frankfurter Buchmesse 2011

Mi 04.11.09 19:30

Felleshus

Erling Jepsen und Dy Plambeck Entdeckungen. Dänemark

Ulrich Sonnenberg Moderation

Als Dy Plambeck 1980 geboren wurde, war Erling Jepsen 24 Jahre alt und auf dem Weg, einer der produktivsten und angesehensten Theater- und Hörspielautoren Dänemarks zu werden. Später begann er auch Prosa zu schreiben, wobei der 2002 erschienene autobiographische Roman „Die Kunst im Chor zu weinen“ ein besonderer Erfolg bei Presse und Publikum war. Auch Dy Plambeck ist nicht auf eine literarische Gattung festzulegen: Ihre ersten drei Veröffentlichungen sind ein Gedichtband, ein Kinderbuch und der vielgelobte Roman „Texas' rose“. Die junge Autorin wurde von Erling Jepsen zu dieser Doppellesung eingeladen – vielleicht genau ihrer Vielseitigkeit wegen? Oder hat es etwas damit zu tun, dass sie beide so anrührend-unsentimentale Familiengeschichten geschrieben haben?

Eine Veranstaltung der Dänischen Botschaft in Kooperation mit Kunstrådet | Danish Arts Council

Do 05.11.09 11:00

Felleshus

Märchenmorgen — Dänemark

In der Reihe „Die Frohe Botschaft“ der Berliner Märchentage liest der dänische Botschaftsrat für Presse und Kultur Uffe Andreassen seine Lieblingsmärchen und erzählt von seinem Heimatland.

Für Kinder ab 8 Jahren. Anmeldung für private Teilnehmer und Schulklassen: Tel 030 28 09 36 03. In Kooperation mit den Berliner Märchentagen

Mo 09.11.09 11:00

Felleshus

Märchenmorgen — Finnland

In der Reihe „Die Frohe Botschaft“ der Berliner Märchentage liest der finnische Botschafter Harry Helenius seine Lieblingsmärchen und erzählt von seinem Heimatland.

Für Kinder ab 8 Jahren. Anmeldung für private Teilnehmer und Schulklassen: Tel 030-28 09 36 03. In Kooperation mit den Berliner Märchentagen

Di 10.11.09 11:00

Felleshus

Märchenmorgen — Island

In der Reihe „Die Frohe Botschaft“ der Berliner Märchentage liest der isländische Botschafter Ólafur Davidsson seine Lieblingsmärchen und erzählt von seinem Heimatland.

Für Kinder ab 8 Jahren. Anmeldung für private Teilnehmer und Schulklassen: Tel 030-28 09 36 03. In Kooperation mit den Berliner Märchentagen

Di 10.11.09 20:00

Literaturhaus

Mirjam Kristensen Lesung

Im New Yorker Metropolitan Museum lässt die junge Norwegerin Raket ihren Mann kurz vor einem Gemälde allein. Als sie zurückkommt, ist Hans Olav verschwunden ... Beklemmend erzählt Mirjam Kristensen, 1978 in Lyngdal geboren, in ihrem Roman „Ein Nachmittag im Herbst“ vom Verlust eines geliebten Menschen, der sich als großer Unbekannter entpuppt.

Eine Veranstaltung der Norwegischen Botschaft mit dem Dörlemann Verlag

Do 12.11.09 19:30

Felleshus

Steinunn Sigurðardóttir und**Hlín Agnarsdóttir** Entdeckungen. Island

Thomas Böhm Moderation

Mit Steinunn Sigurðardóttir kommt „ein literarischer Stern am Firmament der Vulkaninsel“ (NZZ) zu Besuch ins Felleshus. Die 1950 geborene und heute in Berlin lebende Autorin hat sich mit ihren Gedichten, Erzählungen und Romanen als eine der wichtigsten literarischen Stimmen Islands etabliert. Für die Doppellesung hat sie eine Autorin eingeladen, die in Island bislang vor allem als Dramatikerin bekannt wurde. Sowohl auf Island wie auch hierzulande noch zu entdecken ist Hlín Agnarsdóttir, 1953 in Reykjavík geboren, als Prosaautorin. Heute liest sie aus ihrem noch nicht abgeschlossenen Roman – auf isländisch und deutsch. Freuen Sie sich auf große Literatur – und einen vermutlich ausgesprochen heiteren Abend.

Eine Veranstaltung der Isländischen Botschaft in Kooperation mit Bokls und Sagenhaftes Island: Ehrengast der Frankfurter Buchmesse 2011

Do 12.11.09 11:00

Felleshus

Märchenmorgen — Norwegen

In der Reihe „Die Frohe Botschaft“ der Berliner Märchentage liest der norwegische Botschafter Sven Erik Svedman seine Lieblingmärchen und erzählt von seinem Heimatland.

Für Kinder ab 8 Jahren. Anmeldung für private Teilnehmer und Schulklassen:
Tel 030-28 09 36 03. In Kooperation mit den Berliner Märchentagen

Do 19.11.09 11:00

Felleshus

Märchenmorgen — Schweden

In der Reihe „Die Frohe Botschaft“ der Berliner Märchentage liest die schwedische Botschafterin Ruth Jacoby ihre Lieblingmärchen und erzählt von ihrem Heimatland.

Für Kinder ab 8 Jahren. Anmeldung für private Teilnehmer und Schulklassen:
Tel 030-28 09 36 03. In Kooperation mit den Berliner Märchentagen

Di 24.11.09 19:30

Felleshus

Lars Huldén und Riina Katajaviuri Entdeckungen. Finnland

Für den Dichter Lars Huldén, geboren 1926 in Jakobstad/Pietarsaari in Österbotten, scheint es keine Grenzen zu geben: Liebeslyrik und Kantanten, Songtexte und Übersetzungen u. a. von Shakespeare, Molière, finnischen Schlagern oder des finnischen Nationalepos „Kalevala“ – nicht umsonst gilt Huldén als der vielseitigste Lyriker der finnlandschwedischen Literatur. Auf deutsch erschien 2008 eine Auswahl aus seinem Werk („Preiselbeeren sind gesund“). Für die Doppellesung hat er Riina Katajaviuri (geboren 1968) eingeladen, die anders als er selbst ihre Gedichte und Prosatexte auf finnisch schreibt. In ihren mit fröhlicher Ironie und warmem Humor ausgestatteten Gedichten beschreibt sie in zugänglicher, doch keineswegs simpler Sprache oft Mutterschaft und Familiendasein. Ein Abend der Gegensätze, so scheint es – und doch verbindet diese beiden Dichter am Ende vielleicht mehr, als man auf den ersten Blick meint.

Eine Veranstaltung der Finnischen Botschaft in Kooperation mit Fili

Do 03.12.09 20:00

Literarisches Colloquium am Wannsee

Deutsch-Dänisches Autorentreffen Lesung

Im April 2009 trafen sich acht Autorinnen und Autoren aus Deutschland und Dänemark im Künstlerzentrum Hald Hovedgaard in Nordjütland, um sich in entspannter und inspirierender Umgebung kennenzulernen und gemeinsam zu arbeiten. Im Rahmen zweier öffentlicher Abendveranstaltungen in Berlin lesen nun die Teilnehmer **Vagn Remme, Camilla Stockmarr, Lene Rikke Bresson, Martin Glaz Serup, Adrian Kasnitz, Jan Christophersen, Sünje Lewejohann** und **Ulrike Syha** aus ihren Texten und berichten von den Erfahrungen des Autorentreffens.

Der zweite Teil des Autorentreffens findet am 17. Dezember um 20:00 im Felleshus statt.

Eine Veranstaltung von Berlinaut in Kooperation mit dem Literarischen Colloquium am Wannsee

Sa 19.12.09 15:00

Felleshus

Weihnachten mit Astrid Lindgren Lesung. Konzert

Ein ebenso fröhlicher wie besinnlicher Nachmittag mit einer Lesung von Astrid Lindgrens wunderbarer Erzählung „Als der Bäckhultbauer in die Stadt fuhr“ und schwedischer Volksmusik live. Mit Julia Jahnke-Kähler, Violine, und Andreas Peer Kähler, Klavier und Erzähler.

Karten 9 / Kinder 5 Euro; Anmeldung über das Felleshus

Eine Veranstaltung der Deutsch-Skandinavischen Jugend-Philharmonie im Rahmen der 34. Deutsch-Skandinavischen Orchesterwoche

SEPTEMBER

- 27.8. bis 1.11. **21** Ausstellung — Pertti Kekarainen: Fotografie Villa Oppenheim
- Sept bis Dez **26** Schweden für Jeden Diverse Orte
- 2.9. 17:00 **21** Video. Medienkunst — Out of Context General Public
9. bis 20.9. **26** 9. int. literaturfestival berlin Haus der Berliner Festspiele
10. bis 27.9. **9** Ausstellung — Architektur in Zeiten des Klimawandels I
- 11.9. 19:00 **12** Buchpräsentation — Jørn Utzon's Sydney Opera House
- 11.9. bis 10.10. **21** Ausstellung — Sirous Namazi Galerie Nordenhake
- 15.9. 19:30 **12** Lesung — Kjell Askildsen und Ingrid Z. Aanestad
- 16.9. 19:00 **29** Nordischer Filmklub — Maria Larssons eviga ögonblick
- 19.9. 19:30 **13** Lesung — Henning Mankell
- 30.9. bis 1.10. **22** Ausstellung — Danish Design Days
- 30.9. **29** Nordischer Filmklub Spezial — Verblendung
- 30.9. bis 7.10. **26** Theater. Musik. Tanz — Nordwind Festival HAU Hebbel am Ufer

OKTOBER

- 27.8. bis 1.11. **21** Ausstellung — Pertti Kekarainen: Fotografie Villa Oppenheim
- Sept bis Dez **26** Schweden für Jeden Diverse Orte
- 11.9. bis 10.10. **21** Ausstellung — Sirous Namazi Galerie Nordenhake
- 30.9. bis 1.10. **22** Ausstellung — Danish Design Days
- 30.9. bis 7.10. **26** Theater. Musik. Tanz — Nordwind Festival HAU Hebbel am Ufer
- Okt **7** Kantine im Felleshus — Genießen auf Nordisch
- Okt bis Dez **9** Ausstellung — Kreative Energie
- 6.10. 19:00 **10** Diskussion — Kreative Energie
6. bis 25.10. **10** Ausstellung — Architektur in Zeiten des Klimawandels II
- 14.10. 19:00 **29** Nordischer Filmklub — Balanse
14. bis 31.10. **27** Festival of Lights
- 27.10. 20:00 **13** Lesung — Nord Nordost. Nordisch-baltische Lyrik
- 28.10. 19:00 **30** Nordischer Filmklub — Heima
- 28.10. 20:00 **22** Konzert — a-ha O₂ Arena

Sofern nicht anders angegeben, finden alle Veranstaltungen im Felleshus der Nordischen Botschaften statt.

NOVEMBER

- 27.8. bis 1.11. **21** Ausstellung — Pertti Kekarainen: Fotografie Villa Oppenheim
- Sept bis Dez **26** Schweden für Jeden Diverse Orte
- Okt bis Dez **9** Ausstellung — Kreative Energie
- 4.11. 19:30 **14** Lesung — Erling Jepsen und Dy Plambeck
4. bis 29.11. **22** Ausstellung — Jahaa! Autoreconomics
4. bis 8.11. **27** JazzFest Berlin '09 Haus der Berliner Festspiele
- 5.11. 11:00 **14** Märchenmorgen — Dänemark
- 9.11. 11:00 **14** Märchenmorgen — Finnland
- 10.11. 11:00 **15** Märchenmorgen — Island
- 10.11. 20:00 **15** Lesung — Mirjam Kristensen Literaturhaus
- 11.11. 19:00 **30** Nordischer Filmklub — Selma
- 12.11. 11:00 **16** Märchenmorgen — Norwegen
- 12.11. 19:30 **15** Lesung — Steinunn Sigurðardóttir und Hlín Agnarsdóttir
- 16.11. 19:00 **30** Nordischer Filmklub — Gösta Berling
- 17.11. 14:00 **23** Comic-Workshop für Jugendliche
- 17.11. 20:00 **23** Konzert — Jan Garbarek Group Philharmonie Berlin
- 18.11. 19:00 **31** Nordischer Filmklub — Jerusalem
- 19.11. 11:00 **16** Märchenmorgen — Schweden
- 20.11. **10** Konferenz — Education and Climate Change
- 20.11. bis 17.1. **23** Ausstellung — Die Welt als Bühne Neuer Berliner Kunstverein
- 21.11. ab 11:00 **7** Tag der offenen Tür Nordische Botschaften
- 24.11. 19:30 **16** Lesung — Lars Huldén und Riina Katajavuori
- 25.11. 19:00 **31** Nordischer Filmklub — En stemme for livet

DEZEMBER

- Sept bis Dez **26** Schweden für Jeden Diverse Orte
- Okt bis Dez **9** Ausstellung — Kreative Energie
- 20.11. bis 17.1. **23** Ausstellung — Die Welt als Bühne Neuer Berliner Kunstverein
- 2.12. bis 30.1. **24** Ausstellung — EcoChic
- 3.12. 20:00 **17** Deutsch-Dänisches Autorentreffen (Teil I) LCB
- 9.12. 18 | 21:00 **24** Performance — Pictures Reframed
- 9.12. 19:00 **31** Nordischer Filmklub — Kolme viisata miestä
- 17.12. 20:00 **17** Deutsch-Dänisches Autorentreffen (Teil II)
- 19.12. 15:00 **17** Lesung. Konzert — Weihnachten mit Astrid Lindgren
- 21.12. 20:00 **24** Konzert — Silje Nergaard & W. Haffner Trio Philharmonie Berlin



Do 27.08.09 bis So 01.11.09

Villa Oppenheim

Pertti Kekarainen: Fotografie Ausstellung

Pertti Kekarainen, geboren 1965 im finnischen Oulu, ist einer der wichtigsten Vertreter der Helsinki School of Art. Bevorzugte Motive der Fotografien sind Innenräume, Treppenhäuser, Flure oder Durchgangstüren, deren Wahrnehmung durch optische Eingriffe wie Farbflecken oder undurchsichtige Schichten irritiert wird.

Mi 02.09.09 17:00

General Public

Out of Context Video. Medienkunst

Der finnische Jubiläums-Auftakt: Das Künstlerkollektiv FixC aus Helsinki lädt ein zu einem einmaligen Filmevent im unabhängigen Kunst- und Projekt-raum General Public in Berlin Prenzlauer Berg. FixC ist mit Kari Yli-Annala, Juha van Ingen, Erkka Nissinen, Mi Duncker, Rita Jokiranta und Seppo Renvall vertreten, Berliner Gäste sind Laura Horelli und Mia Mäkelä (live video). Aktuelle Informationen zu Programm und Anfangszeiten finden Sie unter www.fixc.fi und www.generalpublic.de.

Mit freundlicher Unterstützung der Botschaft von Finnland

Fr 11.09.09 bis Sa 10.10.09

Galerie Nordenhake

Sirous Namazi Ausstellung

Galerie Nordenhake präsentiert Sirous Namazis zweite Einzelausstellung in Berlin. Der Künstler zeigt Skulpturen, Wandobjekte, Zeichnungen und Fotografien, die oft Bezug auf Architektur nehmen. Sirous Namazi, 1970 im Iran geboren, lebt und arbeitet heute in Stockholm. Vernissage am 11. September um 18:00.

Mi 30.09.09 bis Do 01.10.09

Felleshus

Danish Design Days Ausstellung

Das Felleshus wird zum Schaufenster: Zwei Tage lang stellen aufstrebende dänische Unternehmer persönlich ihre Möbel und Design-Produkte vor. Am 30. September sogar bis 22:00!

Eine Ausstellung der Dänischen Botschaft

Mi 28.10.09 20:00

O₂ World**a-ha** Pop

Sie sind die norwegischen Pop-Könige: a-ha. Aktuelle Bands wie Coldplay nennen sich von ihnen beeinflusst. Im Sommer 1985 schafften sie mit dem Hit „Take On Me“ den Durchbruch und landeten in sieben Ländern auf Platz 1. Mit „Foot Of The Mountain“ präsentieren a-ha jetzt ihr neuntes Studioalbum.

Mi 04.11.09 bis So 29.11.09

Felleshus

Jahaa! Ausstellung**Autorencomics aus den Nordischen Ländern**

Wir laden Sie ein auf eine ungewöhnliche Expedition in den hohen Norden, in eine bislang kaum bekannte (Comic-)Welt: Fernab von Tim und Struppi, Superman, Catwoman und Sailormoon hat sich in den Nordischen Ländern eine faszinierende, facettenreiche und kreative Bildsprache entwickelt, deren Reichtum in dieser Ausstellung präsentiert wird. Weniger traditionelle Comics als vielmehr Comic-Kunst wird hier gezeigt, die mal heiter, mal melancholisch, oder auch mal wild und bunt, jedenfalls niemals langweilig daherkommt. Gezeigt werden Originalzeichnungen, Drucke, Filme sowie Comicalben, Bücher und Magazine – für Erwachsene, aber auch Kinder zum Schauen, Staunen und Stöbern (letztere finden hier und da vermutlich auch einen Mumintröll).

Zur Ausstellung wird es auch eine Veranstaltung mit mehreren ausgestellten Künstlern geben. Über den Termin informieren wir Sie auf unserer Homepage.

Di 17.11.09 14:00

Felleshus

Jahaa! Comics selber machen Workshop für Jugendliche

Unsere Ausstellung „Jahaa! Autorencomics aus den Nordischen Ländern“ macht es vor: Comics sind viel mehr als Anders And, Aku Anka, Andrés Önd und Kalle Anka (so heißt Donald Duck in den Nordischen Ländern). In einem Workshop rund um die Ausstellung, geleitet von der Berliner Comiczeichnerin Elke R. Steiner, kannst Du selbst Dein Talent entdecken und eigene Comics zeichnen und texten.

Für Jugendliche zwischen 12 und 18 Jahren. Nur mit Anmeldung über den Berliner Super-Ferien-Pass, erhältlich u. a. in allen Bürgerämtern. Weitere Informationen findest Du unter www.jugendkulturservice.de. In Kooperation mit dem JugendKulturService Berlin

Di 17.11.09 20:00

Philharmonie Berlin

Jan Garbarek Group Jazz

Das denkwürdige Konzert der Jan Garbarek Group vom Oktober 2007 in Dresden erscheint diesen September bei ECM als erstes Live-Album des norwegischen Ausnahme-Musikers. Jan Garbarek veröffentlicht bereits seit vier Jahrzehnten Alben unter eigenem Namen und hat die gesamte skandinavische Jazz-Szene prägend beeinflusst. Nicht zuletzt Garbareks ganz eigene Phrasierung auf dem Saxophon verspricht hohen Konzertgenuss in der Philharmonie Berlin.

Fr 20.11.09 bis So 17.01.10

Neuer Berliner Kunstverein

Die Welt als Bühne Ausstellung

Warum ins Theater gehen, wenn der Alltag doch selbst schon Tausende Bühnen und Live-Performances bietet? Und: Wenn jeder in seinem eigenen Lifestyle-Film die Hauptrolle spielt, was macht dann die Kunst? Eine Ausstellung u. a. mit den dänischen Künstlern Mads Lynnerup, Claus Carstensen und Peter Bonde. Vernissage am 20. November um 19:00.

Mi 02.12.09 bis Sa 30.01.10

Felleshus

EcoChic Ausstellung

EcoChic zeigt Mode von Nudie, Camilla Norrback, Filippa K und anderen aufstrebenden schwedischen Designern und Designerinnen, die umweltfreundlich ist und zugleich ethischen Anforderungen entspricht – ohne dabei ästhetische Kompromisse einzugehen.

Mehr zur Ausstellung und zum Begleitprogramm finden Sie unter www.schwedenfuerjeden.eu.

Eine Ausstellung der Schwedischen Botschaft

Mi 09.12.09 18:00 und 21:00

Radialsystem V

Pictures Reframed Performance

Leif Ove Andsnes, dem preisgekrönten norwegischen Pianisten, schwebte seit langem ein Projekt vor, das klassische Musik mit zeitgenössischer Kunst verbinden sollte. Fündig wurde er bei der Klavierfassung von Mussorgskys berühmten Zyklus „Bilder einer Ausstellung“ und dem in Berlin lebenden südafrikanischen Aktionskünstler Robin Rhode. Ihre Live-Performance wird im November im New Yorker Lincoln Center uraufgeführt und tourt anschließend durch Amerika und Europa.

Mo 21.12.09 20:00

Kammermusiksaal Philharmonie

Silje Nergaard & Wolfgang Haffner Trio Jazz

Die Norwegerin Silje Nergaard, die bereits mit 16 Jahren auf dem Jazzfestival in Molde auf sich aufmerksam machte und seitdem mit Musikern wie Pat Metheny, Al Jarreau und Toots Thielemans zusammengearbeitet hat, tritt im Rahmen der JazzNights 2009/2010 im Kammermusiksaal der Philharmonie auf.



September bis Dezember

Diverse Orte

Schweden für Jeden

Noch bis Ende des Jahres hat Schweden die EU-Ratspräsidentschaft inne. Grund genug für die Schwedische Botschaft, unter dem Motto *Schweden für Jeden* ein vielfältiges Programm für Groß und Klein auf die Beine zu stellen: ob „Strom zum Anfassen“, ein Symposium, Filme und Lesungen zu Selma Lagerlöf, nachhaltiges Modedesign in der Ausstellung „EcoChic“ oder das Luciakonzert im Berliner Dom – hier wird ganz sicher jeder fündig.

Das vollständige Programm finden Sie unter www.schwedenfuerjeden.eu.

Mi 09.09.09 bis So 20.09.09

Haus der Berliner Festspiele

9. internationales literaturfestival berlin

Zum 9. Mal treffen sich im September Autoren aus aller Welt im Haus der Berliner Festspiele (und andernorts) und versetzen die Stadt in einen literarischen Ausnahmezustand. Auch Gäste aus den nordischen Ländern werden erwartet: **Kjell Askildsen**, unbestrittener Meister der Kurzgeschichte und nordischer Klassiker, liest aus seinen endlich auch auf deutsch erschienenen Erzählungen „Ein schöner Ort“; der Schwede **Jonas Hassen Khemiri**, derzeit mit einem DAAD-Stipendium in Berlin, stellt seinen zweiten Roman „Montecore“ vor; **Göran Sonnevi**, ebenfalls aus Schweden und ausgezeichnet mit dem Literaturpreis des Nordischen Rats, liest aus seinen Gedichtbänden „Sprache; Werkzeug; Feuer“ und „Das brennende Haus“; **Aris Fioretos** – in Göteborg als Sohn griechisch-österreichischer Eltern geboren und inzwischen in Berlin beheimatet – verfolgt mit seinem neuen Roman „Den siste greken“ (Der letzte Grieche) die griechische Diaspora. Das vollständige Programm finden Sie unter www.literaturfestival.com.

Mi 30.09.09 bis Mi 07.10.09

HAU Hebbel am Ufer

Nordwind Festival Theater. Musik. Tanz

Die Wiederentdeckung von Pathos und Emotion steht im Mittelpunkt des Nordwind Festivals 2009, das mit elf Deutschlandpremierern, der Vorstellung fünf neuer nordischer Theatertexte sowie einem umfangreichen Rahmenprogramm aufwartet. Der finnische Ausnahme-Regisseur **Kristian Smeds** wird erstmalig in einer Werkschau vorgestellt; „Ein Puppenheim“ von

Müller/Vinge nimmt Ibsen beim Wort und installiert ein farbenprächtiges Puppenhaus, das der Zerstörung preisgegeben wird; mit „No Boundaries“ lädt **Bjarte Eike** zu einem außergewöhnlichen musikalischen Parcours; **Baktruppen**, **Alan Øyen** und **Gunilla Heilborn** verbindet die Ernsthaftigkeit des Spiels mit der Furchtlosigkeit vor großen Emotionen; „You are here“ der **Mind Group Island** setzt sich mit der globalen Finanzkrise auseinander, und **Das Beckwerk** hinterfragt „The History of the Democracy“.

Das vollständige Programm finden Sie unter www.nordwind-festival.de.

Mi 14.10.09 bis Sa 31.10.09

Felleshus

Festival of Lights

Rechtzeitig zu Beginn der dunklen Jahreszeit werden beim diesjährigen Festival of Lights wieder mehr als 50 Berliner Gebäude und Wahrzeichen mit Illuminationen und Projektionen in Szene gesetzt – darunter auch die Nordischen Botschaften.

Das vollständige Programm finden Sie unter www.festivaloflights.de.

Mi 04.11.09 bis So 08.11.09

Haus der Berliner Festspiele

JazzFest Berlin '09

Der schwedische Posaunist Nils Landgren, künstlerischer Leiter des JazzFest, lockt auch in diesem Jahr wieder ein buntes „smørgåsbord“ an nordischen Bands nach Berlin. Den schwedischen Pianisten **Martin Tingvall** hat es nach Hamburg verschlagen, aber die Songs für sein Trio schreibt er in seinem Heimatdorf in Schweden (und zuerst für seine Katze Selma). Allround-Talent **Mathias Eick** aus Norwegen ist eigentlich Trompeter, spielt aber genauso überzeugend Kontrabass, Vibraphon, Klavier und Gitarre. Ebenfalls aus Norwegen stammt die Sängerin **Susanna Wallumrød**, die mit ihrem **Magical Orchestra** die Seitenbühne im Haus der Berliner Festspiele zu nächtlicher Stunde verzaubert. Zwei verrückte und berückende Großformationen werden das JazzFest Berlin '09 ordentlich in Schwung bringen: **Denada** aus Norwegen mit ihrem Bandleader **Helge Sunde**, und **Samúel Jón Samúelsson Big Band** aus Island – passend zum diesjährigen Blue Note-Thema: *It must Swing!*

Das vollständige Programm finden Sie unter www.jazzfest-berlin.de.



Mi 16.09.09 19:00

Felleshus

Maria Larssons eviga ögonblick — Everlasting Moments

DK/FIN/NO/SE/D 2008 — Regie Jan Troell — 131 Min. — OmeU

Mit Mikael Persbrandt, Amanda Ooms, Jesper Christensen,
Maria Heiskanen

Malmö 1909: Für die junge Arbeiterin Maria Larsson wird die Fotokamera, die sie in der Lotterie gewinnt, zur Rettung. Das Leben hier besteht aus schwerster Arbeit, hungrigen Kindern, verbrauchten Menschen und Alkohol. Mit der Kamera blickt Maria in eine neue Welt. Jan Troells neuer, souverän gespielter Film war Schwedens Oscar-Beitrag 2009. Ein Film über schwedische Geschichte und die Emanzipation der Frau.

Mi 30.09.09

Verblendung Nordischer Filmklub Spezial

SE 2009 — Regie Niels Arden Oplev — 152 Min.

Mit Noomi Rapace, Michael Nyqvist, Lena Endre, Sven-Bertil Taube

„Verblendung“ kam als „Män som hatar kvinnor“ (Männer, die Frauen hassen) im Frühjahr 2009 in die nordischen Kinos und feierte dort einen millionenfachen Kassenerfolg. Der erste Teil der Verfilmung von Stieg Larssons Krimi-Trilogie um den Journalisten Mikael Blomkvist und seine Partnerin Lisbeth Salander kommt jetzt endlich nach Deutschland.

Premiere der deutschen Fassung.

Informationen zu Ort und Zeit finden Sie unter www.kulturhus-berlin.de.

Mi 14.10.09 19:00

Felleshus

Balanse — Balance

NO 2001 — Regie Jan Frode Johannessen — 52 Min.

Der Norweger Tell Teigen (1923-1958) galt als einer der berühmtesten Akrobaten der Welt. Seine waghalsige Zirkusnummer war einzigartig: In 35 Meter Höhe balancierte er auf einem Stapel Stühle – und das völlig ungesichert. Eine sensationelle und tragische Geschichte, die den Atem stocken lässt. Ein Dokumentarfilm mit vielen Originalaufnahmen und Interviews mit Zeitzeugen.

Mi 28.10.09 19:00

Felleshus

Heima — Home

IS 2007 — Regie Sigur Rós — 97 Min. — OmdU

Erneut im Programm! Sie singen in einer Sprache namens *vonlenska* (Hoffnungssprache), produzieren Klänge wie aus einer anderen Welt: Sigur Rós. Ihre Tour führt quer durch Island, kostenlose, unangekündigte Konzerte – unter freiem Himmel, in Gemeindehäusern kleiner Dörfer, in einer verlassenen Fischfabrik. Ein Porträt der Band und eine Hommage an die kleine Insel im hohen Norden. Um Anmeldung wird gebeten: film@kulturhus-berlin.de.

Mi 11.11.09 19:00

Felleshus

Selma Film und Erzählkunst

SE 2008 — Regie Erik Leijonborg — 60 Min. — OmeU

Vor hundert Jahren, 1909, erhielt erstmals eine Frau den Nobelpreis für Literatur. Eine Schwedin: Selma Lagerlöf. Ihre literarischen Werke haben das schwedische Selbstverständnis bis heute geprägt. Die weltbekannte Autorin und ihre enge Freundin und Schriftstellerkollegin Sophie Elkan stehen im Zentrum des Films. Eine Liebesgeschichte.

Vor dem Film Lesung aus Selma Lagerlöfs Werk mit Ilka Sonntag u. a.

Mo 16.11.09 19:00

Felleshus

Gösta Berling

SE 1924 — Regie Mauritz Stiller — 185 Min. — Stummfilm

Mit Lars Hanson, Greta Garbo, Gerda Lundequist

Selma Lagerlöfs Roman, für den sie den Nobelpreis bekam, schildert die Geschichte des Pastors Gösta Berling (Lars Hanson), der lieber im Wirtshaus als in der Kirche ist, deshalb entlassen wird und durchs Leben irrt.

Für Greta Garbo, die eine ehemalige Gräfin spielt, wird der Film der Beginn ihrer Weltkarriere. Schwedische Originalversion des berühmten Stummfilms.

Der Nordische Filmklub ist eine Reihe des Fördervereins des Kulturhus Berlin e. V. in Kooperation mit den Nordischen Botschaften.

Mi 18.11.09 19:00

Felleshus

Jerusalem

SE 1996 — Regie Bille August — 159 Min. — OmdU

Mit Maria Bonnevie, Ulf Friberg, Pernilla August, Lena Endre, Sven-Bertil Taube, Max von Sydow

Dänemarks Oscar-Regisseur Bille August adaptierte Selma Lagerlöfs gleichnamigen Roman und schuf ein monumentales Kino-Epos.

Ein Dorf in Schweden um 1880: Ingmar und Gertrud verlieben sich. Ingmar aber heiratet eine andere. Familienerbe, Traditionen und ein fanatischer Prediger. Große Schauspieler, große Bilder, große Gefühle.

Mi 25.11.09 19:00

Felleshus

En stemme for livet — The Voice of Life

DK 2009 — Regie Anne Holst Moulvad — 97 Min. — OmeU

Ein Dokumentarfilm über Charakter, soziales Erbe, phantastische Stimmen und enormen Willen. In der jütländischen Heide schuf Mads Bille einen der besten Chöre Dänemarks. Die Jungen seines *Herring Kirkes Drengekor* stammen zum Teil aus schwierigen sozialen Verhältnissen, sind Problemschüler oder völlig ohne Musik aufgewachsen. Sie haben Talent, Stimme und – die Möglichkeit, sich zu entwickeln.

Mi 09.12.09 19:00

Felleshus

Kolme viisasta miestä — Three Wise Men

FIN 2008 — Regie Mika Kaurismäki — 96 Min. — OmeU

Mit Kari Heiskanen, Pertti Sveholm, Timo Torikka, Irina Björklund, Tommi Eronen

Weihnachten in Finnland: Drei Männer um die fünfzig – ein Polizeinspektor, ein Fotograf und ein Schauspieler – feiern gemeinsam das Weihnachtsfest. In einer Karaoke-Bar mitten in Helsinki. Als eine mysteriöse Frau auftaucht, ändert sich die Situation schlagartig. Mika Kaurismäkis neuester Film. Ein subtil-humorvolles Drama zum Fest, ein Film über Männer und Männlichkeit.

Impressum

Herausgeber — Nordische Botschaften — Fellehus
Rauchstraße 1 — 10787 Berlin — Tel 030 50 50 0

Abbildungen — Fellehus S. 6 — Dänische Botschaft S. 8
Finnische Botschaft S. 11 — Isländische Botschaft S. 20
Norwegische Botschaft S. 25 — Schwedische Botschaft S. 28

Fotos S. 6, 11, 20, 25, 28 — Florian Bolk — Berlin

Foto S. 8 — Nik Bieri — Luzern

Redaktion — Beatrice Faßbender

Gestaltung — Paul Bieri — dia° — www.diaberlin.de

Lageplan — Bernhard Moosbauer — Berlin

Druck — Druckerei DMP — Berlin

Mit freundlicher Unterstützung von



In Kooperation mit



Medienpartner



Adressen

Sofern nicht anders angegeben, ist der Eintritt –
auch im Fellehus – frei.

Galerie Nordenhake — Lindenstr. 34 — 10969 Berlin
Tel. 030 206 14 83 — Di bis Sa 11:00 bis 18:00

General Public — Schönhauser Allee 167c — 10435 Berlin
info@generalpublic.de

HAU Hebbel am Ufer — Hallesches Ufer 32 — 10963 Berlin
Tel. 030 25 90 04 27 — Karten 5 bis 18 Euro€

Haus der Berliner Festspiele — Schaperstr. 24 — 10719 Berlin
Tel. 030 25 48 91 00 — Karten 6 / 5 Euro (Literaturfestival);
Preise für das JazzFest bitte erfragen

Literarisches Colloquium am Wannsee — Am Sandwerder 5
14109 Berlin — Tel. 030 816 99 60 — Karten 6 / 4 Euro €

Literaturhaus Berlin — Fasanenstr. 23 — 10719 Berlin
Tel. 030 88 72 86 0 — Karten 5 / 3 Euro

Neuer Berliner Kunstverein — Chausseestr.128/129 — 10115 Berlin
Tel. 030 280 70 20 — Di bis So 12:00 bis 18:00 — Do 12:00 bis 20:00

Nordischer Filmklub — Fellehus — Nordische Botschaften
Rauchstr. 1 — 10787 Berlin — info@kulturhus-berlin.de
Karten 4 / 3 Euro

O₂ World — Mühlenstraße 12–30 — 10243 Berlin
Tel. 01803 20 60 70 (0,09 Euro/Min.) — Karten ab 53,95 Euro

Philharmonie Berlin — Herbert-von-Karajan-Str. 1 — 10785 Berlin
Tel. 030 25 48 80 — Karten ab 25 Euro (Jan Garbarek),
bzw. ab 33 Euro (Silje Nergaard)

Radialsystem V — Holzmarktstr. 33 — 10243 Berlin
Tel. 030 28 87 88 50 — Karten 35 Euro

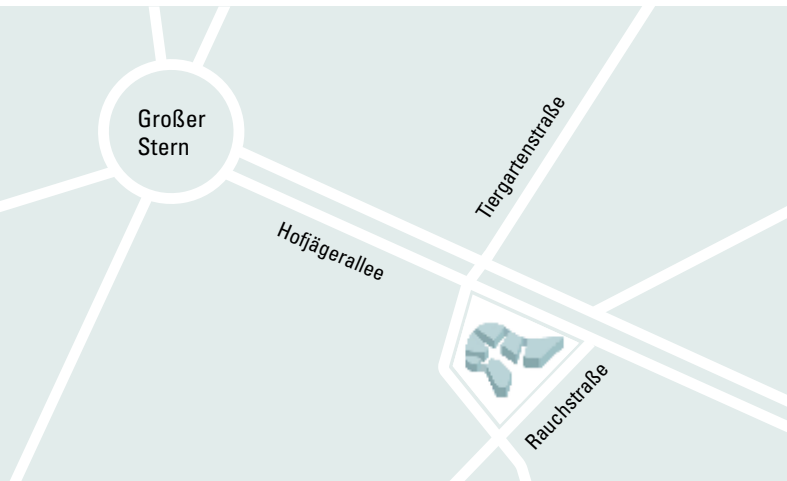
Villa Oppenheim — Galerie für Gegenwartskunst — Schloßstr. 55
14059 Berlin — Tel. 030 902 92 41 51 — Mo bis Sa 10:00 bis 17:00
So 11:00 bis 17:00

Nordische Botschaften — Felleshus

Rauchstraße 1 — 10787 Berlin — Tel 030 50 50 0

Mo bis Fr 10:00 bis 19:00 — Wochenende 11:00 bis 16:00

Bus 100, 200, 106, 187 — Haltestelle „Nordische Botschaften“



www.nordischebotschaften.org

Wenn Sie über aktuelle Veranstaltungen informiert werden möchten,
tragen Sie sich in unseren Newsletter ein!

Kgl. Dänische Botschaft

www.daenemark.org

Botschaft von Finnland

www.finnland.de

Botschaft der Republik Island

www.botschaft-island.de

Kgl. Norwegische Botschaft

www.norwegen.no

Schwedische Botschaft

www.schweden.org